

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Dampfreinigers mit Zubehörset. Dieser Reiniger eröffnet Ihnen eine neue Dimension der Oberflächenreinigung: Effizienter und umfassender als alle herkömmlichen Methoden. In wenigen Minuten verwandelt er Wasser in heißen Dampf und entfernt wirksam und gründlich Schmutz und Verunreinigungen von hitzebeständigen Oberflächen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Dampfreiniger optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

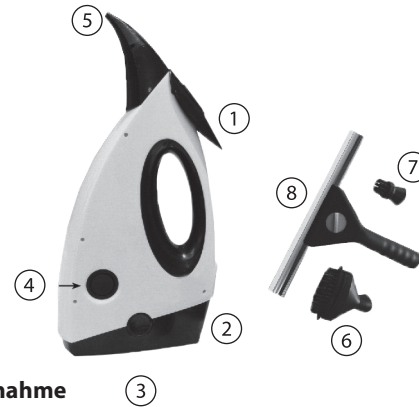
- Dampfreiniger
- Power-Düse
- Kleine Rundbürste
- Große Rundbürste
- Diffusor-Überzug
- Fensterabzieher
- Microfaserüberzug
- Bedienungsanleitung

### Produkteigenschaften

- Kurze Aufheizzeit von nur 15 Sekunden
- 250 ml Wasserbehälter
- Drei Dampfaufsätze, Fensterabzieher und ein Microfaservorsatz liegen bei
- Entkalkungssystem eingebaut
- Sicherungssperre für die Dampftaste

### Produktdetails

1. Dampftaste mit Sicherung
2. Wassertank
3. Wassertank-Entriegelungen (beidseitig) Dampfdüse
4. Entkalkungstaste
5. Dampfaustritt mit aufgesetzter Power-Düse
6. Große Rundbürste
7. Kleine Rundbürste
8. Glasabzieher



### Inbetriebnahme



#### HINWEIS:

Der Dampfreiniger kann auf allen hitzebeständigen Oberflächen wie Marmor, Keramik, Steinböden, versiegeltem Zement, Herdoberflächen, Fenstern, Spiegeln usw. angewendet werden. Er ist nicht geeignet für unversiegelte Holzoberflächen, wachbehandelte Oberflächen, kaltes Glas (Bruchgefahr) und weiche Kunststoffflächen.

1. Drücken Sie auf die zwei Entriegelungstasten für den Wassertank auf beiden Seiten des Gerätes und ziehen den Tank nach unten ab. Nachdem Sie den größeren der beiden Gummistopfen herausgezogen haben, füllen Sie den Behälter unter dem Wasserhahn mit 250 ml Leitungswasser bis zu seiner Markierung MAX.
2. Schließen Sie den Gummistopfen und schieben Sie den Tank zurück in seine Halterung. Achten Sie darauf, dass beide Verriegelungen eingerastet sind.



#### ACHTUNG:

Sie können den Wasserbehälter kurz nach dem Betrieb abnehmen. Seien Sie jedoch vorsichtig mit entweichendem Dampf und Restwasser, das sehr heiß sein kann. Lassen Sie das Gerät nach Möglichkeit erst einige Minuten abkühlen. Seien Sie vorsichtig beim Berühren von Geräteteilen. Besonders um den Dampfaustritt herum wird auch das Gehäuse heiß.

3. Wählen Sie den passenden Aufsatz für die Reinigung:



#### HINWEIS:

Achten Sie bei jeder Montage und Demontage von Aufsätzen darauf, dass der Dichtungsring aus Gummi am Dampfaustritt in seiner Vertiefung bleibt.

### Kleine Rundbürste

Die kleine Rundbürste ist der Standardaufsatz für die Reinigung mit Ihrer Dampfente. Sie ist geeignet, wenn die zu reinigende Fläche nicht eben, sondern mit Kanten durchsetzt ist.

### Power-Düse

Mit der Power-Düse konzentrieren Sie die größtmögliche Reinigungswirkung an einem bestimmten Punkt. Schieben Sie die Power-Düse über den Bajonettverschluss am Dampfaustritt des Reinigers. Verriegeln Sie sie mit einer Achtdrehung nach links, bis Sie ein Einrasten feststellen. Verwenden Sie sie aus 10 bis 20 cm Entfernung, um Falten aus hängenden Vorhängen zu entfernen.

### Große Rundbürste

Mit der großen Runddüse bekommen Sie eine großflächiger verteilte Dampfwirkung für glatte große Flächen. Benutzen Sie die Düse mit abgenommenem Bürstenkranz zum Bügeln von Textilien. Zur Schmutzentfernung von Textilien setzen Sie die Bürste wieder auf. Zum Reinigen von glatten Flächen können Sie auch den mitgelieferten Microfaserüberzug anstelle des Bürstenkranzes auf die Düse ziehen.

### Glasabzieher

Verwenden Sie ihn zusammen mit der großen Rundbürste, um Spiegel oder Fenster zu reinigen.

## Verwendung

1. Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine hitzefeste Fläche. Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose. Nach ca. 15 Sekunden ist das Gerät bereit zur Dampfproduktion.
2. Halten Sie das Gerät vom Körper weg und drücken Sie mit dem Daumen die Dampfaste am Griff herunter.
3. Halten Sie sie so lange fest, wie Sie Dampf benötigen. Wenn Sie pausieren oder an eine andere Fläche gehen, lassen Sie die Taste kurz los.
4. Nach dem Reinigen oder wenn der Wassertank leer ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen das Gerät abkühlen.
5. Wenn Sie das Gerät länger abstellen, verriegeln Sie am besten die Sicherungssperre für die Dampfaste: Schieben Sie den Schieber auf der Dampfaste in Richtung Dampfduse. Zum Entriegeln schieben Sie den Schieber in Richtung Wassertank zurück.
6. Ziehen sie bei jeder Arbeitsunterbrechung den Netzstecker aus der Steckdose. Vergessen Sie dies besonders am Betriebende nicht – das Gerät bleibt sonst aufgeheizt.

## Entkalken



### HINWEIS:

Wenn Sie stets destilliertes Wasser verwenden, kann sich im Gerät kein Kalk absetzen. Wenn Sie jedoch merken, dass die Dampfleistung abnimmt, dann entkalken Sie das Gerät. Verwenden Sie einen handelsüblichen Entkalker für Haushaltsgeräte und befolgen Sie die Dosierhinweise des Herstellers.

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Nehmen Sie die aufgesetzte Düse vom Dampfaustritt ab.
3. Füllen Sie das Wasser mit Entkalker in den Wassertank.
4. Setzen Sie den Wassertank auf das Gerät.
5. Halten Sie das Gerät nun mit dem Dampfaustritt leicht abwärts geneigt über ein Waschbecken.
6. Betätigen Sie die Entkalkungstaste, bis am Dampfaustritt Wasser austritt.
7. Stellen Sie das Gerät beiseite und lassen Sie den Entkalker für ca. 8 Stunden wirken.
8. Spülen Sie den Wassertank mit frischem Wasser. Füllen und installieren Sie den Tank wieder.

9. Lassen Sie das Gerät weiterhin aussteckt und halten es wieder über ein Waschbecken.
10. Pumpen Sie mit der Entkalkertaste bei gesenktem Dampfaustritt nun für mindestens eine Minute Wasser durch das System.
11. Trocknen Sie das Gerät wenn nötig ab und stecken Sie es anschließend an eine Netzsteckdose. Halten Sie das Gerät weiterhin über dem Waschbecken und drücken Sie für 2 Minuten die Dampfaste.
12. Wenn keine Kalkreste mehr aus dem Dampfaustritt kommen, ist das Gerät wieder betriebsbereit.

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Nässe und extremer Hitze.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass es für Kleinkinder nicht zugänglich ist.
- Das Gerät ist nicht spülmaschineneeignet.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

## Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NC-5717 in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 2004/108/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU befindet.

PEARL.GmbH, PEARL-Str. 1-3,  
79426 Buggingen, Deutschland

Dipl. Ing. Andreas Kurtasz  
Leiter Qualitätswesen  
22.01.2015

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NC-5717 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.sichler-haushaltsgeraete.de](http://www.sichler-haushaltsgeraete.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

## Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour le choix du nettoyeur vapeur et de ses accessoires. Le nettoyeur vous ouvre une nouvelle dimension pour le nettoyage : plus efficace et hygiénique qu'avec les méthodes conventionnelles. En quelques minutes, il transforme l'eau en vapeur chaude et élimine efficacement et en profondeur la saleté et les impuretés sur toutes les surfaces résistant à la chaleur.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

## Contenu

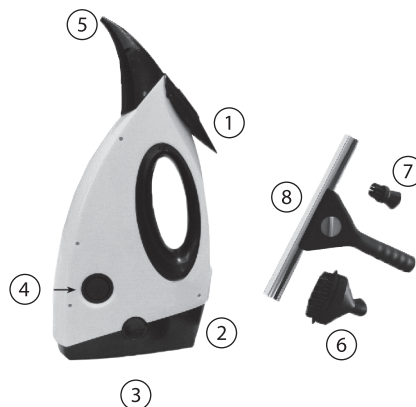
- Nettoyeur vapeur
- Buse Turbo
- Petit brosse ronde
- Grande brosse ronde
- Housse du diffuseur
- Raclette à vitres
- Housse en microfibres
- Mode d'emploi

## Caractéristiques du produit

- Seulement 15 secondes de préchauffage
- Réservoir d'eau 250 ml
- Trois embouts, raclette à vitres et housse en microfibres
- Système anticalcaire intégré
- Verrouillage de sécurité de la touche Vapeur

## Description du produit

1. Touche Vapeur avec verrouillage de sécurité
2. Réservoir d'eau
3. Déverrouillage du réservoir d'eau (deux côtés)
4. Touche Détartrage
5. Sortie de la vapeur (ici avec buse Turbo)
6. Grande brosse ronde
7. Petit brosse ronde
8. Raclette à vitres



## Mise en marche



### NOTE :

*Le nettoyeur vapeur peut être utilisé sur toutes les surfaces résistant à la chaleur, telles que le marbre, la céramique, les sols pierreux ou carrelés, le ciment vitrifié, les fours et cuisinières, les vitres, les miroirs, etc. Il n'est pas conçu pour les surfaces non vitrifiées telles que le bois, les surfaces traitées à la cire, le verre froid (il risquerait d'être brisé) et les surfaces en plastique souple.*

1. Appuyez sur les deux touches de déverrouillage du réservoir d'eau des deux côtés de l'appareil, et tirez le réservoir vers le bas. Après avoir retiré le plus grand des deux bouchons en caoutchouc, remplissez le réservoir avec 250 ml d'eau, jusqu'à la graduation MAX. Vous pouvez utiliser de l'eau du robinet. Il est toutefois conseillé d'utiliser de l'eau distillée (deminéralisée) afin d'éviter l'entartrage de l'appareil.
2. Fermez le réservoir avec le bouchon en caoutchouc et replacez le réservoir dans son logement. Veillez à ce que les deux dispositifs de verrouillage s'enclenchent.



### ATTENTION :

*Vous pouvez retirer le réservoir d'eau peu après l'utilisation. Soyez cependant très prudent avec la vapeur qui pourrait s'en échapper et avec le reste d'eau : ils peuvent être très chauds. Après utilisation, laissez*

*d'abord l'appareil refroidir pendant quelques minutes. Soyez très prudent lorsque vous touchez les éléments de l'appareil. Le boîtier devient également très chaud, en particulier autour de la sortie de la vapeur.*

3. Choisissez l'accessoire qui convient pour le nettoyage :



### NOTE :

*Lors du montage et du démontage des accessoires, veillez à ce que l'anneau d'étanchéité en caoutchouc reste bien en place dans son logement, autour de la sortie de vapeur.*

## Petit brosse ronde

La petite brosse ronde est l'accessoire standard pour le nettoyage avec votre nettoyeur à main. Elle permet de nettoyer des petites surfaces non régulières.

## Buse Turbo

La buse turbo vous permet de concentrer un maximum de puissance de nettoyage sur un point précis. Glissez la buse Turbo sur le verrouillage à baïonnette situé sur la sortie de vapeur du nettoyeur. Verrouillez-la en la faisant tourner à 45° vers la gauche, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Vous pouvez également l'utiliser à 10 à 20 cm de distance pour défroisser les rideaux encore accrochés.

## Grande brosse ronde

La grande brosse ronde permet d'utiliser l'effet de la vapeur sur des surfaces lisses et étendues. Utilisez cet embout sans la brosse pour repasser des tissus. Pour le nettoyage de tissus, remettez la brosse en place. Pour nettoyer des surfaces lisses, vous pouvez également fixer la housse en microfibres fournie sur cet embout, à la place de la brosse.

## Raclette à vitres

Utilisez-la conjointement avec la grande brosse ronde pour nettoyer les miroirs ou fenêtres.

## Utilisation

1. Posez l'appareil debout sur une surface résistante à la chaleur. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise électrique. Après environ 15 secondes, l'appareil est prêt à produire de la vapeur.
2. Maintenez l'appareil à distance de votre corps, et appuyez avec les deux pouces sur la touche Vapeur située sur la poignée.
3. Maintenez-la appuyée aussi longtemps que vous avez besoin de vapeur. Lorsque vous faites une pause ou que vous changez de surface, relâchez brièvement la touche.
4. Après le nettoyage ou lorsque le réservoir d'eau est vide, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation et laissez l'appareil refroidir.
5. Lorsque vous rangez l'appareil, verrouillez le verrouillage de sécurité de la touche Vapeur : poussez le bouton de la touche Vapeur en direction de la buse vapeur. Pour le déverrouillage, poussez le bouton de la touche Vapeur en direction du réservoir d'eau.
6. À chaque interruption de l'utilisation, débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique. Rappelez-vous en particulièrement à la fin de l'utilisation, sinon l'appareil continue à chauffer.

## Détartrage



### NOTE :

*Si vous utilisez toujours de l'eau distillée, aucun dépôt de calcaire ne peut se former dans l'appareil. Si vous remarquez toutefois que la puissance de la vapeur émise diminue, procédez au détartrage de l'appareil. Utilisez un détartrant habituel pour appareils domestiques, en vous conformant aux instructions de son fabricant.*

1. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique et laissez l'appareil complètement refroidir.
2. Retirez l'embout fixé sur la sortie de vapeur.
3. Remplissez le réservoir avec de l'eau additionnée de détartrant.
4. Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil.
5. Maintenez l'appareil au-dessus d'un évier, avec la sortie de vapeur penchée légèrement vers le bas.
6. Appuyez sur la touche Détartrage jusqu'à ce que de l'eau sorte

par la sortie de vapeur.

7. Posez l'appareil sur le côté, et laissez le détartrant agir pendant env. 8 heures.
8. Rincez le réservoir avec de l'eau fraîche. Remplissez le réservoir et remettez-le en place.
9. Laissez l'appareil débranché et continuez-à le tenir au-dessus d'un évier.
10. Plongez la sortie de vapeur dans l'eau, et appuyez de manière répétée sur la touche de détartrage pendant au moins une minute, pour pomper l'eau et la faire passer dans le système.
11. Si nécessaire séchez l'appareil, et branchez-le ensuite à une prise de courant. Placez l'appareil au-dessus d'un évier et appuyez sur la touche Vapeur pendant 2 minutes.
12. Lorsque plus aucun résidu de calcaire n'est expulsé de la sortie de vapeur, l'appareil peut être réutilisé.

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure ! Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Ce produit n'est pas un jouet. Conservez-le hors de la portée et de la vue des enfants. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de

qualification similaire afin d'éviter un danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.

- Maintenez le produit à l'écart de la chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne le lavez pas au lave-vaisselle.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

## Consignes importantes concernant le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

## Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit, NC5717, conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2004/108/CE, relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique, 2006/95/CE, relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, et 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

PEARL.GmbH, PEARL-Str. 1-3,  
D-79426 Buggingen, Allemagne



Dipl. Ing. Andreas Kurtasz  
Directeur Service Qualité  
22.01.2015